



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/236
2 April 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 АПРЕЛЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим направляю Вам наш ответ на заявление правительств Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции по случаю двенадцатого обзора санкций, введенных в отношении Ливийской Арабской Джамахирии Советом Безопасности, которое было опубликовано в документе A/51/84-S/1996/211 от 22 марта 1996 года.

Великая Джамахирия полностью отвергает это заявление, в котором отразилось упрямство этих государств и их упорное несогласие с мнением большинства членов Совета Безопасности, которые в ходе каждого обзора выражают свое удовлетворение гибкостью, проявляемой Джамахирией в целях достижения справедливого и мирного урегулирования спора, и вновь поддерживают предложение, сделанное Лигой арабских государств. Это предложение, которое предусматривает проведение суда над двумя подозреваемыми в штаб-квартире Международного Суда перед шотландскими судьями и в соответствии с шотландским законодательством, встретило поддержку многих региональных и международных организаций, поскольку в нем учтены интересы всех сторон, вследствие чего оно является единственным практическим предложением, способным положить конец спору мирными средствами.

Неспособность этих трех государств найти хоть какие-нибудь разумные аргументы в поддержку обвинений в терроризме, выдвинутых ими против Джамахирии, привела их к попытке произвольно установить связь между Джамахирией и событиями, имеющими отношение к противодействию палестинцев израильской оккупации. Это - попытка неприкрытого шантажа, ибо Великая Джамахирия неоднократно заявляла о своем осуждении терроризма во всех его формах. Кроме того, весь мир понимает, что Джамахирия является жертвой продолжающегося террора со стороны Соединенных Штатов, которые, не довольствуясь провокациями против Ливии в ее территориальных водах, в 1986 году зашли в своем пренебрежении международным правом столь далеко, что направили сотни военных летательных аппаратов для ночной бомбежки ливийских городов, нагло поправ международную законность и вызвав явное неодобрение народов всего мира.

Упорный отказ этих трех государств от мирных решений спора и их угрозы активизировать применение существующих санкций могут означать лишь, что эти государства используют трагедию жертв, находившихся на борту самолета "Пан-Ам", и страдания их семей на протяжении более семи лет в политических целях для дискредитации ливийского арабского народа и ограничения его права свободно выбирать формы своей политической и экономической жизни в надежде, что продолжение применения санкций позволит им лишиться его имеющихся у него принципов и целей и установить политику гегемонии и подчинения.

Великая Социалистическая Народная Арабская Джамахирия демонстрирует всестороннюю гибкость, выдвигает многочисленные инициативы и согласна с предложением Лиги арабских государств в качестве компромиссного решения для прекращения спора. Однако три указанных государства упрямо настаивают на своем и отклоняют все решения, хотя они знают, что нет оснований ожидать выдачи Ливией двух подозреваемых лиц по причине отсутствия какого-либо соглашения о выдаче с Соединенными Штатами или с Соединенным Королевством, а также в связи с тем фактом, что это запрещено ливийским национальным законом. Ливийская Арабская Джамахирия хотела бы по этому случаю призвать Совет Безопасности найти надлежащее решение этого спора, учитывающее интересы как семей жертв, так и интересы ливийского арабского народа и просить заинтересованные стороны принять меры по его оперативному осуществлению. Если три указанных государства по-прежнему будут возражать, то Совету Безопасности надлежит отменить санкции в отношении Джамахирии, продолжающееся существование которых противоречит воле международного сообщества.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед А. АЗВАИ
Постоянный представитель
